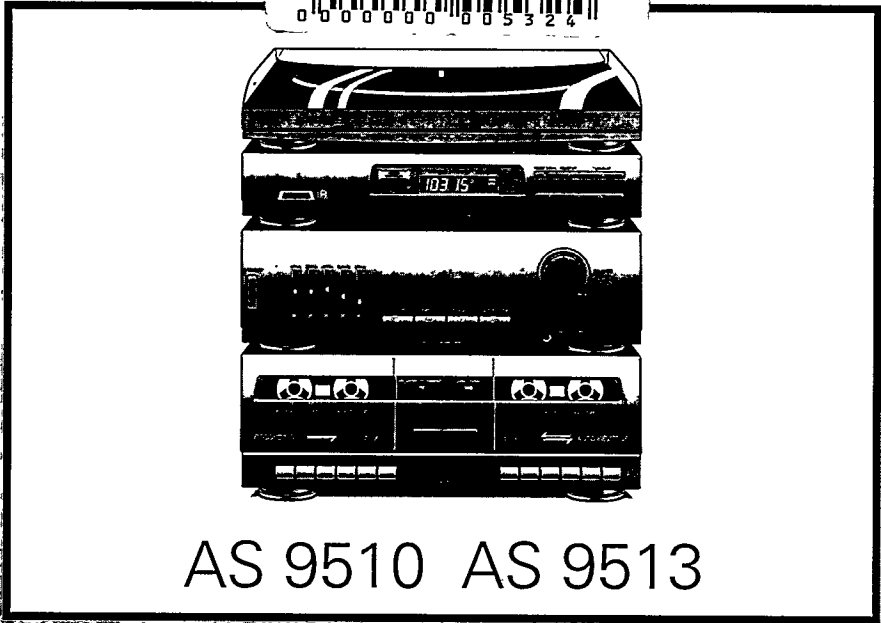




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



AS 9510 AS 9513

	Combination	3
	Combiné	6
	Midi-System	10
	Midi-combinatie	16
	Combinación	20
	Combinazione	24
	Kombination	28
	Musikanläggning	32
	Yhdistelmälaite	35

(GB) Englishpage 3

Illustrationspages 39-41

Guarantee and servicepages 42-43-44

(I) Italianopagina 24

Illustrazionipagine 39-41

Garanzia e serviziopagine 42-43-44

(F) Françaispage 6

Illustrationspages 39-41

Garantie et service après-ventepages 42-43-44

(DK) Dansksida 28

Figurersider 39-41

Garanti og servicesider 42-43-44

(D) DeutschSeite 10

AbbildungenSeiten 39-41

Garantieleistung und ServiceSeiten 42-43-44

(S) Svenskasida 32

Figurersidorna 39-41

Garanti och servicesidorna 42-43-44

(NL) Nederlandspagina 16

Afbeeldingenpagina's 39-41

Garantie en servicepagina's 42-43-44

(SF) Suomisivu 35

Kuvatsivut 39-41

Takuu ja huoltosivut 42-43-44

(E) Españolpágina 20

Ilustracionespáginas 39-41

Garantíapáginas 42-43-44

(N) Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren POWER er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke fra-kopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nett-kontakten.

Garanti og servicesider 42-43-44

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:

Audio Electronics Sdn. Bhd. - Penang

declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo: **HiFi Combinación**

fabricado por: **Audio Electronics Sdn. Bhd.**

en: **Far East**

marca: **Philips**

modelos: **AS 9510 - AS 9513**

objeto de esta declaración, cumple con la norma-tiva siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

Hecho en: Penang, 01-09-1990

Firma: Khoo Bee Im

Nombre: Khoo Bee Im
Función: Safety Co-ordinator

(MEX) México

NOM

Es necesario que lea cuidadosamente su instructi-vo de manejo.

	PRECAUCION - ADVERTENCIA	
	NO ABRIR, RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO	
ATENCION		
VERIFIQUE QUE EL VOLTAJE DE ALIMENTACION SEA EL REQUERIDO PARA SU APARATO		
PARA EVITAR EL RIESGO DE CHOQUE ELECTRICO, NO quite LA TAPA: EN CASO DE REQUERIR SERVICIO, DIRJASE AL PERSONAL AUTORIZADO DE PHILIPS.		

NOM

English

INSTALLATION

- Unpack all parts and remove protective material.
- Fully tighten both record player transit screws Δ (Fig. 3). Screw in clockwise direction (record player not on all versions).
- Insert the batteries of the remote control unit, as indicated in the battery compartment.
- Do not cover any vents and make sure that there is sufficient ventilation room around the unit.

CONNECTIONS

Fig. 2

- (A) terminals for two or four loudspeakers, minimum impedance 8 ohms. For further information about loudspeakers, see GENERAL INFORMATION.
- (B) terminal for FM antenna, 75 ohms (some versions 2 x screw, 300 ohms). The auxiliary antenna supplied can be connected to this terminal. Aim for optimum reception. For good stereo reception use of an FM outdoor antenna is recommended. Some versions also have two screws for SW antenna and earth connection.
- (C) GRID SElector (not on all versions), see TUNER
- (D) CD IN, for connecting a compact disc player
- (E) AUX/TV IN, for e.g. the sound channel of a TV.
- (F) PHONO IN terminals, for connecting record player (not on all versions).
- (G) PHONO SUPPLY socket (not on all versions), for connecting a record player without its own power supply section.
- (H) REMOTE OUT, can be connected (with the optional cable SBC 1103 or 4822 321 21204) to the REMOTE IN of your CD player, if it has a corresponding socket for remote control.
- (I) Voltage selector (not on all versions). If your version has this selector, check that the setting corresponds with the local mains voltage.
- (J) mains lead. Do not connect the unit to the mains without having checked whether the voltage on the type plate corresponds with the local mains voltage. If it does not, consult your dealer. *The type plate is on the rear of the unit.*

Important note for users in the U.K.: The U.K. version is not fitted with a mains plug. When fitting a mains plug to the mains lead proceed as follows: The wires in the mains lead are coloured with the following code:

BLUE=NEUTRAL, BROWN=LIVE. As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows: The Brown wire must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured Red. The Blue wire must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured Black. Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked by the letter E or by the safety earth symbol or coloured green or green and yellow. This equipment must be protected by a 3 Amp Fuse if a 13 Amp plug is used or, if any other type of plug is used, by a 5 Amp Fuse either in the plug or adapter or at the distribution board. If in doubt consult a qualified electrician.

CONTROLS

Fig. 1

- (1) ON/OFF POWER switch.
To disconnect the set from the mains completely, withdraw the mains plug from the wall socket.
- (2) tone controls
- (3) IR INFRA RED remote sensor, receives the infra red signals from the remote control unit.
- (4) TUNER button.
- (5) CASS. DECK button.
- (6) PHONO/TV button, for a record player or a source connected to AUX/TV IN (E).
- (7) CD button, for a compact disc player, connected to the CD IN terminals (D).
- (8) display, shows:
 - The sound sources: CASS, Add or Cd.
 - in TUNER mode:
 - a frequency in kHz or MHz and the selected wavebands FM, MW (medium wave, some versions AM) and SW or LW (short wave or long wave not available in all versions),
 - STEREO, to indicate when an FM stereo transmitter has been received,
 - The preset station number,
 - PROGR to indicate that the frequency can be programmed.
- (9) BAND selector button.
- (10) PRESET DOWN, for tuning to preset stations.
- (11) PRESET UP, for tuning to preset stations.
- (12) TUNING UP, for tuning to higher frequencies.
- (13) TUNING DOWN, for tuning to lower frequencies.
- (14) MONO button: to reduce stereo interference caused by weak stereo reception.
- (15) PROGR button, to program preset transmitters.
- (16) VOLUME control with LED indicator (flashes when remote controlled). The LED indicator in the volume control will light up as long as the mains plug is connected to the wall socket.
- (17) BALANCE control.
- (18) DYNAMIC BASS BOOST button with indicator, for extra bass tones.
- (19) PHONES, for connecting stereo headphones (impedance 8-1000 ohms). The loudspeakers are then switched off.
- (20) MODE button, for selecting the reverse mode.
- (21) PAUSE button.
- (22) WIND button.
- (23) REW button.
- (24) PLAY button.
- (25) DIRECTION button, for reversing the tape direction (deck II).
- (26) STOP/EJECT button.
- (27) Fe/CrO2 button, for selecting the type of tape.
- (28) DOLBY NR button, for the Dolby Noise Reduction system.
The Dolby NR (Noise Reduction) system is manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. The word 'Dolby' and the symbol $\square\square$ are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- (29) RECORD button (deck I).
- (30) REVERSE DIRECTION LED indicator.
- (31) DOLBY NR LED indicator.

Record player, Fig. 3 (not on all versions)

- ▲ adaptor disc for 45 rpm records.
- ▲ transit protection screws.
- ▲ lever to raise or lower the record player arm.
- ▲ 33-45 selector for selecting the appropriate rpm.
- ▲ fixing clamp for the record player arm

Remote control unit, Fig. 10 (not on all versions)

- 1 STAND BY button.
- 2 VOLUME UP/DOWN buttons.
- 3 SKIP NEXT/PREV, for selecting preset stations and operating a CD player.
- 4 DISC UP/DOWN buttons, for selecting the discs in a CD autochanger.
- 5 STOP button, for a CD player.
- 6 PLAY/PAUSE button, for a CD player.
- 7 CD button, for selecting a compact disc player.
- 8 CASS button, for selecting the cassette decks.
- 9 TUNER button, for selecting the tuner.
- 10 PHONO/TV button, for selecting the record player or an AUX/TV sound source.
- 11 SEARCH UP/DOWN tuning buttons.

Using the remote control unit

- Connect the socket REMOTE OUT (4) (Fig. 2) to the REMOTE IN or RC5 IN socket of your Compact Disc player. An optionally available cable SBC 1103 or 4822 321 21204 can be used for this purpose.
- Before pressing any other remote control button, first always press the desired selection button 7, 8, 9 or 10, to set the remote control unit in the relevant mode.

AMPLIFIER

- Switch on with ON/OFF POWER (1). The unit selects TUNER mode.
- To select another sound source, press in the relevant function button, e.g. CASS.DECK (5), PHONO/TV (6) or CD (7).
- Turn VOLUME (16) to the desired sound level, or use the remote control unit.
- Adjust the stereo balance using control (17).
- Adjust the tone using the controls (2) and/or DYNAMIC BASS BOOST button (18).

TUNER

Note: Some versions of this unit are fitted with a tuning step selector (3) at the rear, which selects (with the POWER switched off) the size of the frequency step between adjacent channels in the MW band. In North and South America it should be set to 10 kHz. In all other parts of the world to 9 kHz. If your unit has no such a selector, then it has been preset in the factory for correct operation in your area.

Tuning

- Press TUNER button (4).
- Select the tuning range with button (9).
- Tune to the desired transmitter:
- Press button (12) UP or (13) DOWN for more than 0.5 seconds. Then release this button. The frequency on the display now changes continuously until a transmitter of sufficient strength has been

found. Repeat this procedure, if it is not the station of your choice.

- To tune to weak stations briefly press UP or DOWN as often as is necessary for optimum reception, or until you read the correct frequency.
- If there is interference noise during FM stereo reception, set button (14) to the MONO position.

PRESET TRANSMITTERS

Twenty preset transmitters can be programmed. When tuning to a programmed transmitter, the memory location (0 to 19) is indicated in the display.

Programming

- Press PROGR (15). Display (8) indicates PROGR.
- Tune to the frequency of the transmitter to be programmed as described before under TUNING.
- Select a memory location number (0 up to 19) with the buttons PRESET DOWN (10) or PRESET UP (11).
- Press button PROGR (15). The frequency is now entered in the memory.

Tuning to preset transmitters

- Press TUNER button (4).
- Select the memory location number (0 up to 19) of the desired transmitter with the buttons PRESET DOWN (10), PRESET UP (11), or the SKIP NEXT/PREV buttons (3) of the remote control unit.

RECORD PLAYER (not on all versions)

- Press PHONO/TV button (6).
- Place a record on the turntable. For records with a large centre hole, use the adapter (▲).
- Remove the stylus protector by pulling it forwards.
- Use selector (▲) to select the appropriate speed.
- Make sure that the arm is not fixed with clip (▲).
- Move lever (▲) to the ▽ position.
- Move the tone arm inwards. This starts the record player. Position the arm above the desired track.
- Move the lever (▲) carefully to the ▽ position. The record starts to play.
- The record can be interrupted by moving lever (▲) to the ▽ position. To continue, move lever (▲) to the ▽ position.
- The record player stops automatically at the end of the record and the arm returns to its support.
- Stopping can be done at any given moment. Set lever (▲) to the ▽ position and then move the player arm outwards. When you reach the support, the turntable will stop.
- Set lever (▲) to the ▽ position, secure the arm and replace the stylus protection cover.

Note: If the auto-return mechanism of the record player fails to work the first time after transit, move the tone arm towards the centre by hand. The mechanism will activate, and the arm will return. Do not use force; be positive, but gentle. Once the auto-return mechanism has been reset in this manner, it will function automatically thereafter.

CASSETTE DECKS

Recording (deck I only)

Copyright: Recording is permissible insofar as copyright or other rights of third parties are not infringed.

For the U.K. only: Recording and Playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Prepare the set for recording as follows:

- Select the sound source with one of the buttons TUNER (4), PHONO/TV (6) or CD (7).
- Open the cassette compartment with the STOP/EJECT button (28) of deck I and place the cassette in the compartment, with the open side downwards and the full spool on the left (Fig. 4).
- Select tape type with (27): \blacksquare =Fe (Normal or IEC type I), \blacksquare =CrO₂ (Chrome or IEC type II).
- Do not use cassettes with tabs removed (Fig. 5) for making a recording. They prevent the RECORD button (29) from functioning properly.
- If desired, switch on the DOLBY NR system with button (26).
- Press the PAUSE button (21) of deck I.
- Press the RECORD button (29).
- Release PAUSE button (21) to start recording.
- Consult your dealer, if during the recording of a MW or LW transmitter a whistling sound is heard.
- For short pauses press PAUSE (21). Press PAUSE (21) again to resume recording.
- Press STOP/EJECT (28) to stop recording.

Playback

- Press the CASS.DECK button (5).
- Playback is possible with both decks I or II. If both PLAY buttons (24) are pressed simultaneously, deck II has priority.
- Press STOP/EJECT button (28) to open the cassette compartment. Place a recorded cassette in the compartment, open side downwards and full spool on the left (see Fig. 4).
- If required, switch on the DOLBY NR system with button (26).
- Press the PLAY button (24).
- For short pauses press the PAUSE button (21). To resume playback, press the PAUSE button again.
- Press STOP/EJECT (28) to stop playback.

Continuous playback

- Press the CASS.DECK button (5).
- Open both cassette compartments with the STOP/EJECT buttons (28) and place a recorded cassette in each compartment (Fig. 4).
- Set MODE switch (20) to \rightarrow when you wish to play both sides of the cassette in deck II.
- Press PLAY button (24) of deck II.
- Press PLAY button (24) of deck I.
- At the end of the cassette in deck II (or when STOP/EJECT button (28) or PAUSE button (21) of deck II is pressed), deck I will start playing back.

Reverse mode

- Set MODE switch (20) to \leftarrow for continuous playback of both sides of the cassette in deck II.

- Set MODE switch (20) to \rightarrow for playback of both sides of the cassette in deck II, after which the tape stops at the end of the second side.
- When you select \leftarrow , the tape stops at the end of each side.
- Select the tape direction for deck II with DIRECTION button (25).

Dubbing - Copying from deck II to deck I

- Press the CASS.DECK button (5).
- Press both STOP/EJECT buttons and insert a recorded cassette into deck II and a cassette which is suited for recording into deck I (fig. 4).
- Press both PAUSE buttons (21).
- Press PLAY (24) on deck II and RECORD (29) on deck I.
- Select the tape direction for deck II with DIRECTION button (25).
- Dubbing will start by pressing at the same time both PAUSE buttons (21).
- To omit undesired passages, press PAUSE (21) on deck I; deck II will continue the playback. To restart copying, press PAUSE (21) once more.
- Using the PAUSE button (21) of deck II, deck I will record a blank part.
- Press STOP/EJECT (28) to stop dubbing.

Fast winding

- Press the WIND button (22) or the REW button (23), for fast winding in both directions.
- To stop fast winding, press STOP button (28).

End of the cassette

When the end of the tape is reached during recording, playback and fast forward winding or rewinding, the pressed recorder buttons will automatically be released.

GENERAL INFORMATION

Tape recording

- The tape in the cassette is secured at both ends with leader tape. At the beginning of the cassette nothing will be recorded for 6 to 7 seconds!
- Each recording erases any previous recording. Accidental erasure can be prevented by breaking the small tab in the top left-hand corner on the back of the cassette (see Fig. 5). This protection can be reversed with a piece of adhesive tape.
- Store the cassettes at room temperature and do not put them too close to magnets and transformers of e.g. TVs and loudspeaker boxes.


Dolby Noise Reduction system

The Dolby Noise Reduction system is manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. The word 'Dolby' and the $\square\square$ symbol are trademarks of Dolby Laboratories Licensing Corporation.


- The system is switched on and off with DOLBY NR button (26).

A cassette recorded with the Dolby Noise Reduction system must also be played back in the Dolby

NR mode. If you forget to operate the DOLBY NR button, the treble may be reproduced too strongly or too faintly.

Note: DOLBY NR button  has no influence during dubbing. An original cassette recorded with Dolby NR automatically produces a copy with Dolby NR.

Connection of loudspeakers

- Loudspeakers with a minimum of 8 ohms can be connected to the terminals  (Fig. 2 and 6).
- One of the two wires of a loudspeaker cable is marked, e.g. with a colour or rib. Connect the marked wire to the red terminal, the non-marked wire to the black terminal. Make sure that the colour combination of wire and terminal is exactly the same for each loudspeaker.

'Surround sound'


The amplifier has connections for four loudspeakers: two loudspeakers in front of the listener and two rear loudspeakers for the 'surround sound' effects. The function of the surround sound loudspeakers is to support the front sound information.

Positioning the loudspeakers





The best position can be found by experimenting. Bass reproduction is amplified by placing the speakers on the floor. Placing loudspeakers behind curtains, etc. has an unfavourable effect on treble reproduction. Try to keep the arrangement as symmetrical as possible.

Record player maintenance

Because self-lubricating bearings are used, the record player requires no maintenance.

- The stylus unit can be removed in one piece and replaced (see Figs. 7 and 8). Carefully press the front edge of the stylus unit downwards until it comes loose. Mount a new stylus unit by first sliding the rear part of the stylus unit into place. Then push the foremost part upward until you can feel and hear the stylus click into place.
- The dust cover is fitted with frictional hinges. It can be set to almost any position. If this is not the case, carefully tighten the screws , Fig. 2. The hinges must **not** be lubricated!


Recorder maintenance

To ensure a good recording and playback quality, clean the heads  and , capstan  and pressure roller  after approx every 15 hours of operation (see Fig. 9). You can use cleaning cassette SBC 114, or a piece of cotton wool dipped in alcohol. Make sure that the unit is not connected to the mains. The mechanism must **not** be lubricated!

This unit complies with the radio interference requirements as laid down in EC (European Community) regulations.

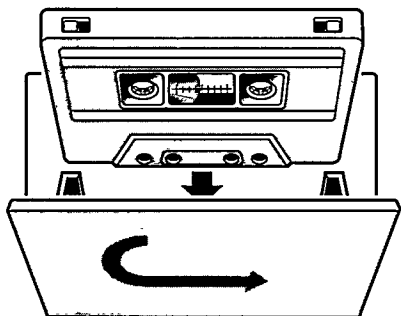
Français

INSTALLATION

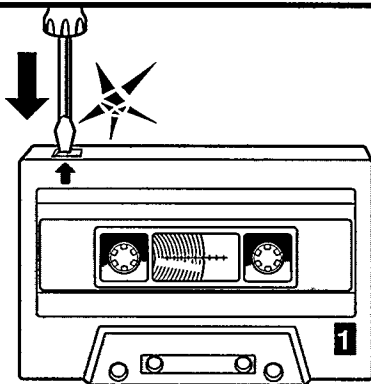
- Après déballage, enlevez tous les matériaux de protection.
- Serrez les vis de transport  (Fig. 3) à fond en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (tourne-disque ne figure pas sur toutes les versions).
- Ouvrez le couvercle de la télécommande et disposez les piles fournies comme indiqué.
- N'obstruez pas les ouvertures de ventilation et veillez à ce que l'appareil soit entouré d'un espace libre de plusieurs centimètres.

BRANCHEMENTS, Fig. 2

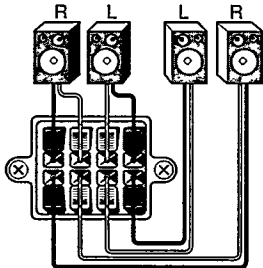
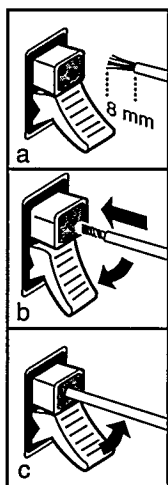
-  bornes de raccordement des haut-parleurs, impédance minimale 8 ohms. Pour plus de détails, voir le chapitre INFORMATIONS GENERALES.
-  prise de raccordement pour l'antenne FM, 75 ohms (certaines versions 2 x vis, 300 ohms). L'antenne auxiliaire fournie peut également être connectée à cette prise. Orientez-la pour obtenir une réception optimale. L'emploi d'une antenne extérieure FM est recommandé pour obtenir une bonne réception FM en stéréo. Certaines versions disposent également de deux connexions à vis pour antenne à ondes courtes et prise de terre.
-  Sélecteur pour étendue du pas de fréquence (ne figure pas sur toutes les versions), reportez-vous au chapitre TUNER
-  prises CD IN, pour la connexion d'un lecteur de disques compacts.
-  prises AUX/TV IN. Vous pouvez y brancher le canal d'un téléviseur ou d'un magnétoscope, mais aussi un tuner séparé, ou un magnétophone (uniquement dans le mode lecture) etc.
-  prises PHONO IN (ne figure pas sur toutes les versions), pour la connexion d'un tourne-disque
-  prise PHONO SUPPLY (ne figure pas sur toutes les versions), pour la connexion du tourne-disque sans section d'alimentation propre.
-  sortie pour la télécommande REMOTE OUT. Vous pouvez connecter cette prise à votre lecteur de disques compacts, si celui-ci est muni d'une prise d'entrée (REMOTE IN) pour la télécommande. Un câble approprié est disponible sous le numéro SBC1103 ou 4822 321 21204.
-  sélecteur de tension (ne figure pas sur toutes les versions). Si votre appareil dispose d'un sélecteur de tension, vérifiez si le réglage du sélecteur de tension correspond à la tension secteur locale.
-  cordon secteur.
Attention: Ne raccordez pas l'appareil au secteur sans avoir vérifié au préalable si la tension indiquée sur la plaquette signalétique à l'arrière correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur.
La plaquette signalétique se trouve sur le panneau arrière.



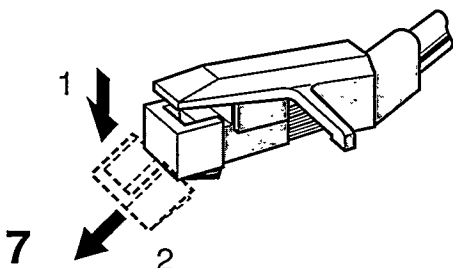
4



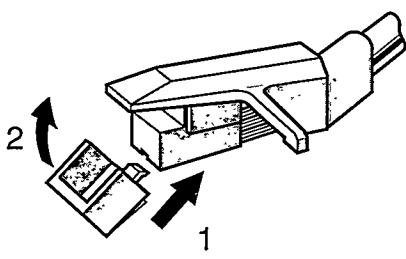
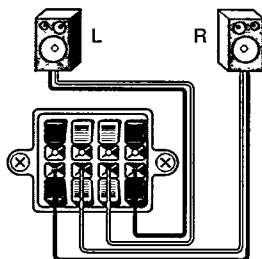
5



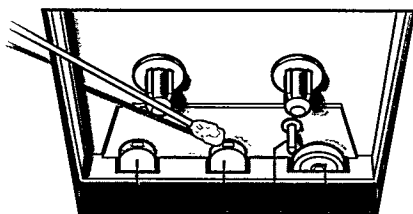
6



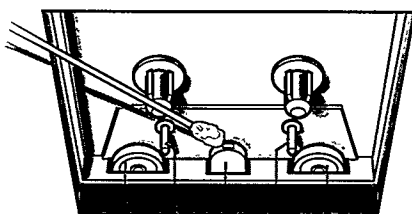
7



8

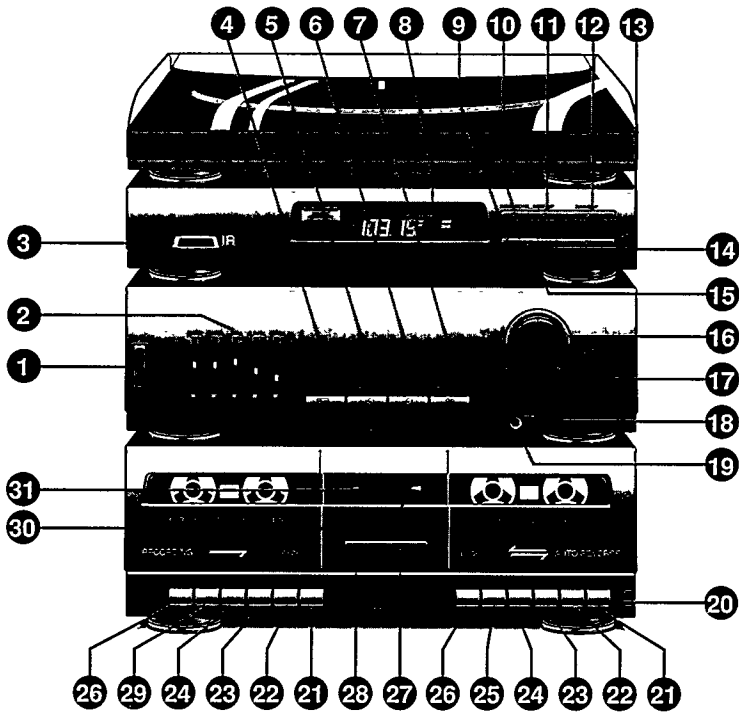


A B C D

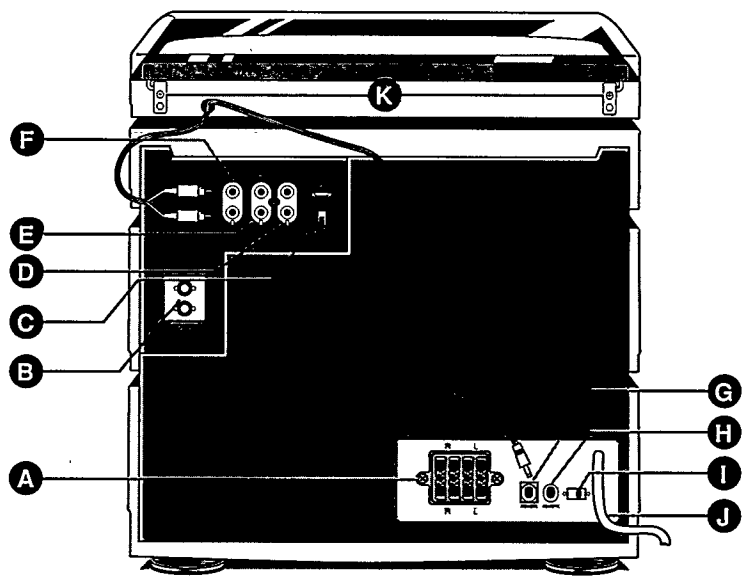


D C B C D

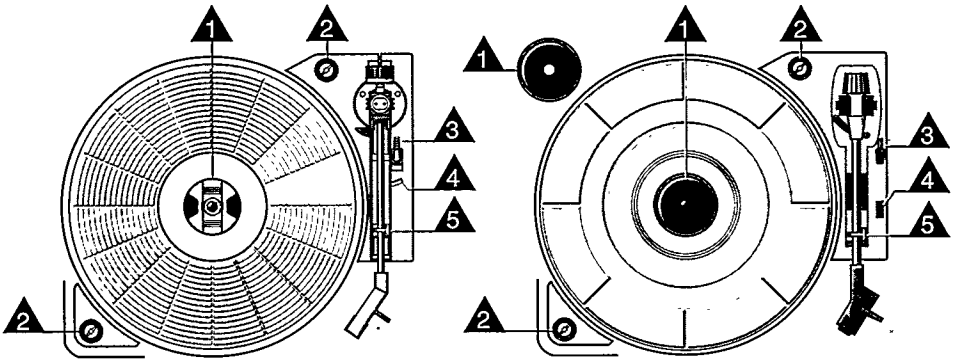
9



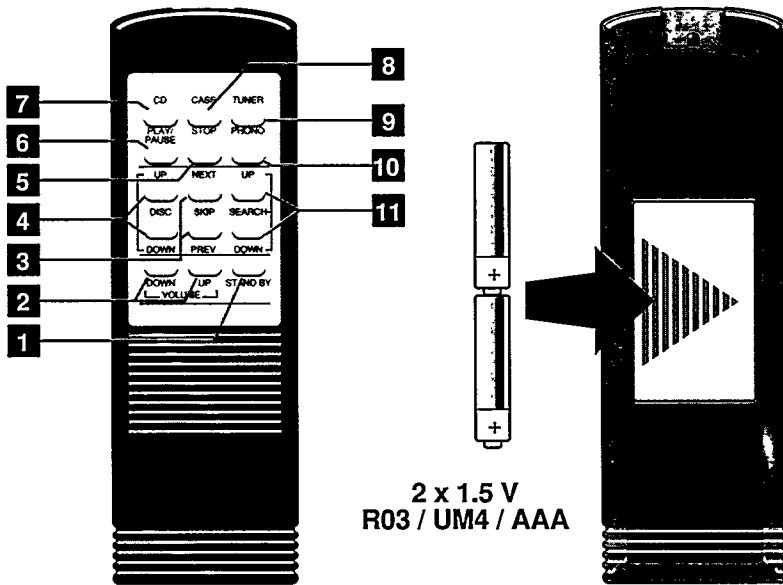
1



2



3



2 x 1.5 V
R03 / UM4 / AAA

10

GUARANTEE AND SERVICE FOR UNITED KINGDOM

Philips sell this product subject to the understanding that if any defect in manufacture or material shall appear in it within 12 months from the date of consumer sale, the dealer from whom the product was purchased will arrange for such defect to be rectified without charge, provided:

1. Reasonable evidence is supplied that the product was purchased within 12 months prior to the date of claim.
2. The defect is not due to use of the product for other than domestic purposes, or on an incorrect voltage, or contrary to the Company's operating instructions, or to accidental damage (whether in transit or otherwise), misuse, neglect or inexpert repair.

Products sent for service should be adequately packed as no liability can be accepted for damage or loss in transit, and name and address must be enclosed.

Facts about free service

When service is required, apply to the dealer from whom the product was purchased. Should any difficulty be experienced in obtaining Service, e.g. in the event of the dealer having ceased to trade, you are advised to contact Philips Service.

These statements do not affect the statutory rights of a consumer.

If you have any questions which your dealer cannot answer, please write to

Philips Consumer Relations, P.O. Box 298, 420 London Road, CROYDON CR9 3QR, or ☎ (01) 689-2166 Consumer Advice.

Please retain this card. Produce if service is required.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR IRELAND

This apparatus is made of high quality material and great care has been taken in its manufacture.

Philips, therefore, give you a guarantee on parts against failures arising from faulty workmanship or material for 12 months after date of purchase. This guarantee is valid on the condition that this certificate is completed and signed immediately on delivery of the apparatus. In case of failure ask your dealer for further information.

If you have any questions which your dealer cannot answer, you may apply to

Philips Electrical (Ireland) Ltd., Service Department, Newstead, Clonskeagh, DUBLIN 14, ☎ 69 33 55.

GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties:

C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

Philips Consumer Products Division, Technology Park, Figtree Drive, Australia Centre, HOMEBUSH 2140, New South Wales

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee.

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee. This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact the Guarantee Controller, Philips New Zealand Ltd, P.O. Box 1041, AUCKLAND - ☎ (09) 605-914

GARANTIE EN SERVICE IN NEDERLAND

• Wat wordt gegarandeerd?

Philips Nederland B.V. garandeert dat dit apparaat kosteloos wordt hersteld indien - bij normaal particulier gebruik volgens de gebruiksaanwijzing - binnen 12 maanden na aankoopdatum fabricage- en/of materiaalfouten optreden.

• Wie voert de garantie uit?

De zorg voor de uitvoering van de garantie berust bij de handelaar die u het apparaat verkocht heeft. De handelaar kan daarbij eventueel een beroep doen op een ander Philips Service vestigingen.

• Uw aankoopbon + de identificatiekaart

De identificatiekaart is uw garantiebewijs. U kunt alleen een beroep doen op de bovenschreven garantie tegen overlegging van de aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie), in combinatie met de identificatiekaart, waarop typenummer en serienummer zijn vermeld. Uit de aankoopbon dienen duidelijk de aankoopdatum en de naam van de handelaar te blijken. Mocht het noodzakelijk zijn deze documenten aan uw handelaar af te geven, dan kunt u hem daarvoor een ontvangstbewijs vragen.

De garantie vervalt indien op de genoemde documenten iets is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt. De garantie vervalt eveneens indien het typenummer en/of serienummer op het apparaat is veranderd, doorgehaald, verwijderd of onleesbaar gemaakt.

• Hoe te handelen bij een storing?

Om onnodige kosten te voorkomen, raden wij u aan bij storingen eerst nauwkeurig de gebruiksaanwijzing te lezen. Indien de gebruiksaanwijzing daarin geen uitkomst biedt, kunt u uw handelaar raadplegen en/of hem het apparaat ter reparatie aanbieden.

• ...en bij problemen?

Bij problemen omtrent de garantie-uitvoering kunt u zich in verbinding stellen met: Philips Nederland B.V. Afdeling Consumentenbelangen, Antwoordnummer 500, 5600 VB EINDHOVEN (postzegel niet nodig), of ☎ 040-78 11 78.

GARANTIE FÜR DIE SCHWEIZ

Philips-Geräte sind aus einwandfreiem Material und mit großer Sorgfalt hergestellt worden. Dieses Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, sofern es sachgemäß bedient und unterhalten wird. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht ganz auszuschließen. Im Falle eines Defektes wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an das Fachgeschäft, in welchem Sie das Gerät erworben haben.

GARANTIE POUR LA SUISSE

Les appareils Philips ont été fabriqués au moyen de matériaux de toute première qualité et avec beaucoup de soins. Cet appareil vous donnera encore plus de satisfaction si l'utilisation et l'entretien sont suivis selon le mode d'emploi. Malgré tous les soins apportés, l'apparition de défauts n'est pas exclue. Dans ce cas, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir vous adresser directement chez votre vendeur muni du passeport de l'appareil ainsi que de la facture s'y reportant.

GARANZIA PER LA SVIZZERA

Gli apparecchi Philips sono prodotti con materiali di prima qualità e assemblati con la massima cura. Essi Vi offriranno un ottimo servizio, in cambio di un accurato uso e manutenzione. Malgrado tutti i nostri sforzi, non è escluso che possano avvenire dei guasti. In caso di difetto Vi preghiamo di rivolgerVi al Vostro fornitore specializzato, portando con Voi il passaporto assieme ai documenti d'acquisto.

GARANTIE EN SERVICE IN BELGIË EN LUXEMBURG

In België en Luxemburg gelden uitsluitend de garantiebepalingen die in het door uw handelaar verstrekte garantiebewijs staan aangegeven.

• Voor België: Indien u na de aankoop van een of ander Philips apparaat problemen heeft met bijv. de werking, de werking, of het gebruik ervan, en indien de verdere die u deze apparaten verkocht heeft moeilijkheden ondervindt om deze problemen op te lossen, stelt u zich dan telefonisch of schriftelijk in verbinding met onze dienst:

'Klanten Kontakt', de Brouckèreplein 2, 1000 BRUSSEL - ☎ 02/211 91 11

GARANTIE EN BELGIQUE ET LUXEMBOURG

Pour les conditions de garantie en Belgique et Luxembourg veuillez vous référer à la carte de garantie que le revendeur doit vous remettre.

• Pour la Belgique: Si après l'achat de l'un ou l'autre appareil Philips vous avez des problèmes concernant par exemple la garantie, le fonctionnement ou l'utilisation de l'appareil et que le distributeur qui vous a vendu ces appareils éprouve des difficultés pour les résoudre, prenez contact, soit par téléphone, soit par écrit avec notre service: 'Contact Clientèle', Place de Brouckère 2, 1000 BRUXELLES - ☎ 02/211 91 11

GARANTIE IN ÖSTERREICH

In Österreich ist die Gewährleistung für Verträge zwischen Händler und Käufer gesetzlich geregelt. Zur Geltendmachung des Gewährleistungsanspruches dient der Kaufbeleg.

Die Österreichische Philips Industrie GmbH unterstützt die Gewährleistungsverpflichtung Ihres Händlers für Neugeräte, die der Handel über die Österreichische Philips Industrie GmbH bzw. Horny VertriebsgmbH bezogen hat, dadurch, daß für den Käufer innerhalb von 6 Monaten ab Verkaufsdatum Funktionsmängel (Fabrikations- oder Materialfehler) in einer unserer Service-Fillialen kostenlos, d.h. ohne Verrechnung von Arbeitszeit und Material, behoben werden.

Schäden, die durch äußere Einflüsse, unsachgemäße Behandlung oder unsachgemäßen Fremdeingriff entstanden sind, sowie Gerätefehler oder Glasbruch, sind von dieser Zusage ausgeschlossen.

Philips Zentrale Kundeninformation:

• 1101 WIEN, Triesterstraße 64, ☎ 0222-60101-DW 1620 oder 1563

• 6020 INNSBRUCK, Klostergasse 4, ☎ 05222-74694

• 9020 KLAGENFURT, Villacher Straße 161, ☎ 0463-22397-DW 94

Philips Service-Organisation: 1232 WIEN, Ketzergasse 120, ☎ 0222-8662-0

INFORMATION SUR LA GARANTIE ET LE SERVICE APRÈS-VENTE EN FRANCE
 Cet appareil PHILIPS a été fabriqué avec le souci de vous donner entière satisfaction. Sa garantie contractuelle est de la responsabilité du point de vente.
 Cette garantie qui peut varier tant en durée qu'en contenu, ainsi que les modalités de service après-vente, doivent vous être précisées lors de l'achat par le vendeur qui, de plus, vous conseillera en cas de panne ou de défaillance.
 A cet effet, il vous est demandé de conserver soigneusement votre facture et/ou le présent document dûment rempli et signé et/ou le contrat de garantie qui vous aura été remis conformément au décret N° 87-1045 du 22 décembre 1987.
 Pour sa part, PHILIPS, soucieux de l'intérêt des consommateurs, apporte sa contribution aux efforts de points de vente, que ce soit en matière de garantie ou de service après-vente:

- matériellement, par la formation, l'assistance technique, la fourniture de pièces détachées,
- financièrement, selon des modalités précises définies entre PHILIPS et les points de vente.

Rappel: Vous bénéficiez en tout état de cause des dispositions des articles 1641 et suivants du code civil relatifs à la garantie légale.

Aucune garantie ne peut être mise en œuvre si la détérioration résulte d'une cause étrangère à l'appareil ou du non respect des prescriptions d'utilisation.

Service consommateurs PHILIPS:

☎ B.P. 49 - 77423 MARNE LA VALLÉE CÉDEX 2

☎ (16-1) 64 80 54 54 - Minitel 36 15 code: PHILIPS

SNC PHILIPS ELECTRONIQUE DOMESTIQUE - RCS NANTERRE B 333 6760 833

GARANTIE FÜR DIE BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND

Philips-Geräte sind Markenartikel, die mit größter Präzision nach modernsten Fertigungsmethoden und mit einem Höchstmaß an Sorgfalt hergestellt werden. Das Gerät wird Ihnen gute Dienste leisten, vorausgesetzt daß Sie es sachgemäß bedienen und unterhalten. Trotz aller Sorgfalt ist das Auftreten von Fehlern nicht auszuschließen. Ihr Partner für die Behebung derartiger Fehler ist Ihr Fachhändler, bei dem das Gerät erworben wurde. Falls ein Reklamationsfall eintritt, wenden Sie sich bitte unter Vorlage des Einkaufsbeleges und des Gerätepasses an Ihren Fachhändler.

GARANZIA E ASSISTENZA VALIDE PER L'ITALIA

Questo apparecchio è stato realizzato con materiali di prima qualità e costruito con la massima cura. La Philips comunque fornisce all'acquirente una Garanzia di buon funzionamento secondo le condizioni stabilite dall'ANIE.

Tale Garanzia decorre dalla data di acquisto ed ha la durata di **6 mesi**. Per aver diritto alla Garanzia è necessario che questo certificato riporti i dati di Modello e Matricola dell'apparecchio, la data di acquisto ed il timbro del rivenditore; inoltre per tutti gli apparecchi per i quali è prevista la "ricevuta fiscale" (o altro documento di consegna) il documento stesso dovrà essere conservato con questo certificato a certificazione della data d'acquisto.

In caso di necessità il prodotto dovrà essere fatto pervenire al Centro di Assistenza più vicino il cui recapito è pubblicato sugli elenchi telefonici della zona di residenza alla voce Philips.

Per questo apparecchio Philips offre un Abbonamento all'Assistenza Tecnica. Per informazioni rivolgersi ai Centri di Assistenza o al servizio Consumatori Philips.
Philips S.p.A., Viale le Fulvie Testi 327, 20162 MILANO, ☎ 1678-20026

CONDIÇÕES VÁLIDAS PARA PORTUGAL

A Philips Portuguesa, SA, assegura ao comprador deste aparelho garantia contra qualquer defeito de material ou fabrico, pelo prazo de 6 meses, contado a partir da data de aquisição. As agulhas de fonocaptores não têm qualquer garantia.

A Philips Portuguesa, SA, anula a garantia ao aparelho desde que se verifique ser a deficiência motivada por acidente, utilização incorrecta, causas externas, ou nos casos em que apresente vestígios de ter sido violado, ajustado ou reparado por entidade não autorizada. Também será considerada nula a garantia se este certificado apresentar rasuras ou alterações.

A Philips Portuguesa, SA, obriga-se a prestar a garantia referida somente nos seus Serviços Técnicos ou nos Concessionários de Serviço autorizados. As despesas e riscos de transporte de e para as oficinas serão sempre da responsabilidade do comprador.

Nota: Para que o aparelho seja assistido ao abrigo da garantia, é indispensável que seja apresentado este certificado, devidamente preenchido e autenticado, por vendedor autorizado, aquando da sua aquisição.

Se sobre esta garantia necessitar algum esclarecimento que o vendedor não lhe possa dar, deve dirigir-se a **Philips Portuguesa, SA, - Ourense - Camaxide - 2795 LINDA A VELHA - ☎ 418 00 71/9 - R. Eng. Ezequiel de Campos, 182 - 4100 PORTO - ☎ 67 25 13**

GARANTI OG SERVICE FOR DANMARK

De er nå ejer af et apparat, hvis konstruktion er baseret på erfaring og lang tids forskning. Philips garanterer for kvaliteten, og hvert led i fabrikationen er underkastet stadig kontrol. Alle henvendelser om fejl under garantien skal rettes til den forhandler, der har udleveret og underskrevet garantibeviset, hvorpå de gældende garantibestemmelser tillige er anført. Garantien er kun gældende i købslandet.

GARANTI NORGE

De er nå eier av et apparat som er basert på lang tids forskning og erfaring. Philips garanterer for kvaliteten, men hvis en feil skulle oppstå bes De ta kontakt med den forhandler som har utlevert og underskrevet garantibeviset. Garantien gjelder kun i kjøpslandet hvor de gjeldende garantibestemmelser må følges. Hvis De trenger ytterligere opplysninger utover de forhandleren kan gi Dem, kan De henvende Dem til: **Norsk A/S Philips, Avd. Audio/Video, Sandstuveien 70, OSLO 6 - ☎ 02 - 68 02 00**

TAKUU JA HUOLTO

Tämän tuotteen rakenne on pitkäaikaisen, kokemuksella tehdyn tutkimustyön tulos. Jatkuvan eri tuotantovaiheissa tehtävään laatuarkkailuun vuoksi Philips takaa tuotteen saadun laadun.

Tarkemmat tiedot takuuvehoista saat Philips-myyjäiltä tai alla olevasta osoitteesta.

Oy Philips AB, Sinekalliontie 3, 02630 ESPOO - ☎ (358-0)-50261

☎ Oy Philips AB, P.O. Box 75, 02631 ESPOO

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que tai certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con **Oficinas Centrales de Servicio, Av. Coyoacán No. 1051, Col. del Valle, 03100 MEXICO, D.F.**

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

PHILIPS IBÉRICA, S.A.E.

Garantiza este aparato durante 6 meses, a partir de la fecha de adquisición, de la forma siguiente:

1. Cubriendo cualquier defecto de fabricación o vicio de origen, así como la totalidad de sus componentes, incluyendo la mano de obra necesaria para el reemplazo de las piezas defectuosas, por nuestros talleres autorizados.

2. Esta garantía no cubrirá la avería, si es consecuencia de incorrecta instalación del aparato, manifiesto mal trato o uso inadecuado del mismo. La calificación de las averías corresponderá únicamente a los servicios técnicos de los talleres autorizados Philips.

3. Las reparaciones que pudieran producirse durante el período de vigencia de la presente garantía se efectuarán, bien en el domicilio del usuario, bien en los talleres autorizados Philips, a libre elección y criterio de ésta última.

4. Transcurrido un mes desde la fecha de adquisición del aparato, todos los gastos de desplazamiento del personal técnico para proceder al examen y/o reparación del aparato correrán por cuenta del usuario de acuerdo con las tarifas establecidas para este concepto.

5. En todas las reparaciones se deberá acompañar al aparato factura de compra y la presente garantía debidamente cumplimentada, con la indicación exacta de la fecha de venta del aparato.

6. En todo caso, el titular de la garantía tiene los derechos mínimos reconocidos por la Ley.

Titular (Comprador)

Domicilio

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ SERVICE ΚΑΙ ΕΓΓΥΨΗ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Η συσκευή έχει ελεγχθεί σχολαστικά η λειτουργία της είναι όριση τη και λόγος αντικατάστασής της δεν πρόκειται σε κομμάτι περίπτωση να προκύψει Αν όμως παρόλα αυτά κάποιο εξάρτημα δεν λειτουργήσει το εξάρτημα αυτό και η εργασία επισκευής παρέχονται από την Εταιρία δωρεάν Η προσκομιζόμενη για επίσκεψη συσκευή πρέπει να συνοδεύεται απαραίτητα από το ΔΕΛΤΑ ΔΙΑΝΙΚΗΣ ΠΩΛΗΣΕΩΣ ή φωτοτυπία του και το παρόν έντυπο που συμπληρωμένο και σφραγισμένο από το κατάστημα αγοράς του

Η εγγύηση ισχύει για ΕΝΑ έτος από την ημερομηνία αγοράς Η εγγύηση δεν ισχύει στις παρακάτω περιπτώσεις
 α Για ανωμαλία λόγω βλάβης της συσκευής αλλά από φθορά ή βλάβη που προκλήθηκε από τρίτους ή από μεταβολή της τάσεως του ηλεκτρικού ρεύματος
 β Για ανωμαλία λόγω ελαττωματικής εγκαταστάσεως της συσκευής

γ Όταν ο αριθμός κατασκευής της συσκευής έχει αλλοιωθεί
 δ Για κεφαλής πίκ άπ και μικρόφωνα

Η εργασία επισκευής γίνεται στα Εργαστήρια της Εταιρίας όπου ο πελάτης πρέπει να μεταφέρει τη συσκευή με δική του δαπάνη Κανένα αντιπροσωπεύο δεν έχει το δικαίωμα αλλαγής των όρων εγγυήσεως Μετά τη λήξη του χρόνου εγγυήσεως για κάθε πρόβλημα συντηρήσεως επισκευής ή συμβουλής σας συνιστούμε να αποτινεύσεως στα κατά τόπους Service της Εταιρίας

Διεύθυνση Κεντρικών SERVICE PHILIPS

25ης Μαρτίου 15 177 78 Τάυρος ☎ 4894 911

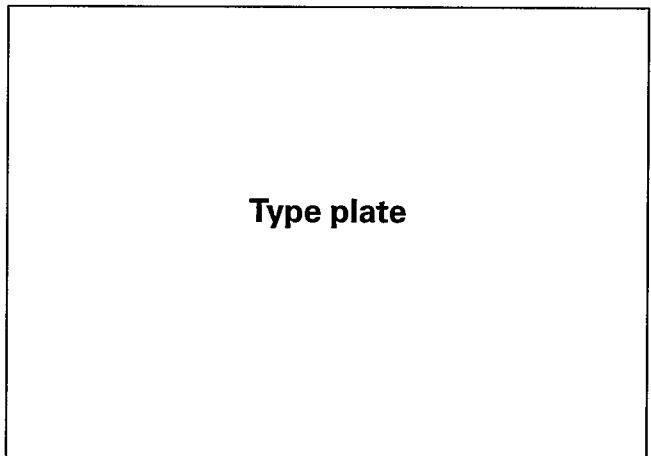
Τομική 62 546 93 Θεσσαλονίκη ☎ 260 621

**Guarantee certificate
Identificatiekaart
Garantibeviset**

**Certificat de garantie
Certificado de garantia
Takuutodistus**

**Garantieschein
Certificato di garanzia
Εγγύηση**

Type no. of product:
No. de type du produit:
Typenummer des Gerätes:
Typenr. van het apparaat:
Tipo no. del producto:



Date of purchase – Date d'achat – Kaufdatum – Koopdatum - Fecha de compra – Data da compra – Data di acquisto - Købsdato - Kjøpedato
Inköpsdato – Ostöpäivä – Ημερομηνία αγοράς

19

Dealer's name, address and signature
Nom, adresse et signature du revendeur
Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
Naam, adres en handtekening van de handelaar
Nombre, dirección y firma del distribuidor
Nome, indirizzo e firma del fornitore
Nome, morada e assinatura da loja
Forhandlerens navn, adresse og underskrift
Återförsäljarens namn, adress och namnteckning
Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
Όνομα Επώνυμο αντιπροσώπου

